



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Articles promotionnels	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P004-161034/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P004-16-1034	<b>Date</b> 2017-03-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CY-019-72670	
<b>File No. - N° de dossier</b> cy019.5P004-161034	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sigouin(cy019), Myriam	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cy019
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 990-6696 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 949-1281
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification est émise pour aviser tous les soumissionnaires des questions et réponses.**

**Question 7 :**

Je ne vois pas la répartition des couleurs. L'annexe C suggère « Couleur indiquée dans la liste de distribution » mais je ne vois pas cette répartition des couleurs selon les sites dans l'annexe D. Ai-je manqué quelque chose?

**Réponse 7 :**

Nous sommes désolés, nous avons oublié la colonne avec la répartition des couleurs dans la première version de l'annexe D. Voyez la « colonne I » de la version amendée de l'annexe D. Cf. réponse 12.

**Question 8:**

S'agit-il d'une impression polychrome (procédé d'impression 4 couleurs)? **Réponse 2 :**

Voyez la réponse à la question 1.

**Réponse 8 :**

Non, l'image à imprimer est d'une seule couleur : blanc. C'est le cas pour les images qui apparaîtront de chaque côté de la médaille.

**Question 9 :**

Si c'est le cas, est-ce que les deux côtés de la médaille nécessiteront une impression polychrome? Est-ce que l'image polychrome sera la même sur toutes les médailles? Ou est-ce que seulement le texte changera pour chaque site?

**Réponse 9 :**

Non, toutes les images (recto et verso) pour toutes les médailles des 84 sites sont différentes. En fait, l'image est constituée du nom du lieu et du logo de Parcs Canada (qui devra apparaître en blanc, sur un arrière-plan de plastique coloré). Voir les deux exemples de médailles ci-dessous.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P004-161034/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
cy019

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P004-16-1034

File No. - N° du dossier  
cy019, 5P004-161034

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Recto



Recto



Verso



Verso



#### Question 10 :

Quelle est la différence avec les 4 500 médailles « Signature »?

#### Réponse 10 :

Les médailles "Signature" porteront la signature anglaise (Xplorers) au recto et la signature française (Xplorateurs) au verso. L'image pour ces médailles "Signature" est aussi monochrome blanche (Impression du texte en blanc sur un arrière-plan de plastique coloré) Voir l'exemple ci-dessous.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P004-161034/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
cy019

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P004-16-1034

File No. - N° du dossier  
cy019. 5P004-161034

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Recto



Verso



#### Question 11 :

Dans l'annexe A, on demande que les médailles soient « ensachées en quantités de 100 », toutefois certains sites commandent des quantités qui ne sont pas divisibles par 100, ce qui pourrait causer des problèmes avec la livraison. Nous recommandons de modifier cette exigence ainsi : “ensachées en quantités de 50 ». S'il vous plaît, dites-nous ce que vous en pensez.

#### Réponse 11 :

Il s'agit d'une excellente suggestion! Vous pouvez ensacher les médailles par lot de 50 unités, si cela facilite la gestion de la manutention et de la livraison.

#### Question 12 :

Seriez-vous assez amiable pour partager avec nous le fichier Excel de l'Annexe D “ Liste de distribution”, cela nous faciliterait la tâche pour calculer les quantités requises pour chaque site.

#### Réponse 12 :

Oui, voyez l'annexe D ci-jointe. Veuillez noter qu'il s'agit d'une nouvelle version de la liste de distribution qui inclut une colonne avec la répartition des couleurs.

#### Question 13 :

Pourriez-vous nous envoyer des photos des médailles qui nous montrent la forme, les couleurs et les images à imprimer?

### Réponse 13 :

Pour avoir une meilleure idée de la forme et des images à imprimer, consultez les images fournies aux réponses des questions 9 et 10. Toutefois, nous n'avons pas d'exemples des couleurs à vous montrer parce que nous imprimions les médailles sur un support métallique par le passé et les couleurs pourraient varier d'un matériel à l'autre. Ci-dessous, voyez les couleurs que nous suggérons, avec les références Pantone.

Couleur du dog tag	Palette de couleur de Parcs Canada	Code Pantone
Vert	Vert des parcs nationaux	364
Mauve	Prune des parcs urbains nationaux	512
Rose	Flore	7439
Rouge	Rouge PCIM	032
Jaune	Laiton	130
Orange	Rouille des lieux historiques nationaux	180
Bleu pâle	Coquille d'oeuf	630
Bleu	Bleu des aires marines nationales de conservation	2935

### Question 14 :

Le matériau des médailles n'est pas clairement spécifié dans le document. Les seules informations que nous trouvées sont « Médailles en plastique souple (vinyle mince) imprimées par procédé numérique ». Mais quel est le matériau des médailles, est-ce possible de le préciser? Est-ce que ceci serait acceptable « médaille d'aluminium avec gravure au laser de chaque côté, cerclée d'un silencieux en silicone de la même couleur »?

### Réponse 14 :

Cette année, nous aimerions que les médailles soient imprimées sur un matériau différent, soit du plastique souple, tel que ce qui est proposé par l'entreprise Promo plastik pour ce produit.

<http://www.promoplastik.com/en/products/thin-flexible-key-ring-oblong/>

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**